PARLEMENT EUROPÉEN

2004 *2009*

Commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures

2.6.2005 PE 359.945v01-00

AMENDEMENTS 12-13

Projet d'avis **(PE 357.668v01-00)**
Johannes Blokland
Certain aspects de la médiation en matière civile et commerciale

Proposition de directive (COM(2004)0718 – C6-0154/2004 – 2004/0251(COD)

Texte proposé par la Commission	Amendements du Parlement

Amendement déposé par Adeline Hazan

Amendement 12
Article 1, paragraphe 1

1. L'objectif de la présente directive est de faciliter l'accès à la résolution des litiges en encourageant le recours à la médiation et en veillant à instaurer une relation saine entre la médiation et les procédures judiciaires.	1. L'objectif de la présente directive est de faciliter l'accès à la résolution des litiges en encourageant le recours ***volontaire des parties*** à la médiation et en veillant à instaurer une relation saine entre la médiation et les procédures judiciaires.

Or. fr

Justification

La spécificité de la médiation tient dans l'accord volontaire entre les deux parties, elle doit être précisée.

Amendement déposé par Patrick Gaubert

Amendement 13
Article 2, point a), alinéa 1

(a) le terme «médiation» désigne ***toute*** procédure, quelle que soit la façon dont elle est appelée ou citée, dans laquelle deux ou plusieurs parties à un litige ***sont assistées d'un tiers pour*** parvenir à un accord sur la résolution ***du*** litige, ***que cette*** procédure ***soit*** engagée à l'initiative des parties, suggérée ou ordonnée par un tribunal ou ***prescrite*** par le droit national d'un État membre.	(a) Le terme « médiation » désigne ***une*** procédure, quelle que soit la façon dont elle est appelée ou citée, dans laquelle deux ou plusieurs parties à un litige ***tentent de*** parvenir à un accord sur la résolution ***de leur*** litige ***par l'intermédiaire d'un médiateur***. ***Cette*** procédure ***peut être*** engagée à l'initiative des parties***,*** suggérée ou ordonnée par un tribunal ***avec l'accord des parties*** ou ***engagée en vertu d'une obligation prévue*** par le droit national d'un Etat membre.

Or. fr

Justification

Cette définition précise que le but de la médiation est de tenter de parvenir à un accord par l'intermédiaire d'un médiateur qui n'a pas vocation à assister les parties. Elle précise en outre que le processus de médiation nécessite toujours l'accord des parties. Il s'agit d'une condition tout à fait essentielle de son succès.